

《英汉口译技能教程 交替传译》

图书基本信息

书名：《英汉口译技能教程 交替传译》

13位ISBN编号：9787561942427

出版时间：2015-8-1

作者：卢信朝

页数：263

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《英汉口译技能教程 交替传译》

内容概要

《英汉口译技能教程 交替传译》以认知心理学为基础，以信息加工为主线，以技能与思维培养为宗旨，以培养职业译员为目标，承接《英汉口译技能教程：听辨》的口译信息输入与加工中的听辨技能训练，将交替传译中的信息存储（记忆、记录）与信息输出（传译）作为重点，分析了记忆、记录及传译等认知过程及所需技能；介绍了记忆与记录等技能的训练方法；提供了真实国际会议现场材料作为技能训练素材；提出了“穿过源语获取信息并以目标语表达信息”的传译思维；提供了会议现场实例并从市场译员视角加以示范和评点；提供了若干场真实国际会议的现场材料作为口译实战素材并从市场译员视角给出参考译语；最后围绕进入口译市场，从译员角色、译前准备、临场应变及职业发展等角度进行了分析，从而促进口译学员向职业译员的转变。

《英汉口译技能教程 交替传译》

作者简介

卢信朝，中国翻译协会会员，会议口译员，口译教师。北京外国语大学中国外语教育研究中心翻译学（同声传译方向）博士生、高级翻译学院英汉同声传译硕士，上海外国语大学英语语言文学硕士。2004年至今为包括联合国机构、世界经济论坛、博鳌亚洲论坛、APEC等在内的客户提供会议同声传译及交替传译近1000场次，为多位外国元首与政府首脑、国际组织领导人、中国国家领导人、世界500强企业领袖、诺贝尔奖学者等提供过口译服务。编著《英汉口译技能教程：语言进修与知识习得》《英汉口译技能教程：听辨》《英汉口译技能教程：口译》《挑战口译：听辨》等教材，发表《英汉同声传译译员轮换与译语质量》《英汉口译听辨：认知心理模式、技能及教学》《口译质量的基本标准与多重视角》《中国口译教学：现状、问题及对策》等论文。

《英汉口译技能教程 交替传译》

书籍目录

- 《英汉口译技能教程》丛书前言
- 本册前言
- 关于本教程中“国际会议口译现场材料”的说明
- 第一章 交替传译概述
- 第二章 记忆
- 第三章 记录
- 第四章 传译
- 第五章 进入市场

《英汉口译技能教程 交替传译》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com